

Ignaz Reich
“Joachim Joseph”
1856



German Text and English Translation
With an Introduction by Robert Whitehouse Eshbach

© Robert W. Eshbach, 2026

Regent & Nott

MUSICOLOGY



Ignaz (Eizig) Reich (1821–1887)

Ignaz Reich, “Joachim Joseph,” in *Beth-El: Ehrentempel verdienter ungarischer Israeliten*, vol. 1 (Pesth: Alois Bucsánszky, 1856), 61–67.





Ignaz Reich: Joachim Joseph

Joseph Joachim's story is usually told from the vantage point of his later eminence: the revered Berlin teacher, the intimate of Brahms, the "Geigerkönig" whose authority shaped violin playing and musical interpretation across Europe. Yet within a generation of his debut, there were already attempts to capture his life in biographical form. Among these is Ignaz Reich's "Joachim Joseph," published in the first volume of *Beth-El: Ehrentempel verdienter ungarischer Israeliten* (Pest, 1856), when Joachim was twenty-five. Reich's book is a biographical "temple of honor" for notable Hungarian Jews, and his Joachim sketch stands as the earliest extended narrative of the violinist's life.

Unlike later German biographies, which tend to present Joachim primarily as a central figure in the canon of "German" music, Reich's portrait anchors him explicitly in a Hungarian-Jewish milieu. The narrative begins in Kittsee and Pest and lingers over domestic scenes: the boy listening outside the door while his sisters take lessons, his plea to be allowed to learn music as they do, the arrival of the first small violin and music stand. Although Reich misidentifies Joachim's earliest teachers (his "Stiegnitz" is identified in Moser's biography as "Stieglitz," Gustav Ellinger is left out completely, and Joseph's more advanced Budapest teacher was concertmaster Stanisław Serwaczyński, not Ladislaus Szervasinsky), he preserves an important memory of early instruction and family support in Pest that dovetails in broad outline with later, more fully documented accounts.

Today's more authoritative reconstructions of Joachim's early years draw systematically on letters, reviews, and archival sources unavailable to Reich. What makes Reich's much earlier sketch worth revisiting is not that it offers "new facts" beyond these, but that it shows how Joachim's life was, already in the 1850s, being shaped into an exemplary narrative. Reich writes for a Jewish readership eager for models of Hungarian Jewish accomplishment. He emphasizes parental devotion, tireless discipline, and the boy's modesty and moral soundness at least as much as his prodigious gifts. The text is closer in tone to a moralizing *Lebensbild* than to critical biography.

At the center of the story stands Felix Mendelssohn Bartholdy. Reich presents a pivotal evening in Mendelssohn's Leipzig home, where the eleven-year-old Joachim plays before a circle of "seasoned masters." After the performance, Mendelssohn kisses the boy on the brow — the "Weihekuß" of art, evoking Beethoven's famous "kiss of consecration" on young Liszt — and exclaims: "Just as that child there plays, so, I believe, I must once have played myself!" Around this portentous scene, Reich weaves genuinely documentary material: Mendelssohn's famous letter of recommendation to Ignaz Moscheles, Joachim's own highly interesting account of his daily Leipzig study routine, and the searing letter he wrote to his parents upon witnessing Mendelssohn's death in November 1847. These inclusions, undoubtedly supplied by family members, give the sketch a documentary core even as the narrative as a whole tends toward hagiography.

From a modern standpoint the Reich article is therefore both valuable and problematic. It is valuable because it preserves early family traditions and contemporary perceptions: the sense of Joachim as a Jewish-Hungarian prodigy, the emphasis on his relationship to Mendelssohn, and the way his London successes could already be read as a source of communal pride. It is problematic because Reich's chronology and some of his anecdotes are unreliable. Most conspicuously, he dates Joachim's "first journey to England" to 1843, whereas contemporary press, programs, and correspondence firmly establish spring 1844 as the date of his first documented visit to London and Windsor; his description of events clearly corresponds to that 1844 trip. Similarly, the anecdote of the Viennese critic (in Moser's biography revealed to be Joachim's own teacher, Hellmesberger) who

declares Joachim's bowing hopeless and later repents reads like a stock cautionary tale, modeled — as Reich freely admits — on the familiar story about Rachel at the Théâtre Français.

For these reasons, Reich's "Joachim Joseph" is best approached not as a primary authority for dating and fact, but as a witness to the early *myth-making* around Joachim. Where Reich can be checked against letters and reviews — above all in the case of the Moscheles and Leipzig family letters — his testimony is extremely useful. Where he stands alone, especially in precise dates or unnamed anecdotes, his assertions must be tested against later critical tradition.

In presenting the text that follows, we therefore treat Reich's narrative as a document of reception: a mid-century attempt to place Joseph Joachim among the "deserving Israelites" of Hungary and to read his prodigious rise through the lenses of Jewish bourgeois virtue and Mendelssohnian patronage. Read alongside the contemporary scholarly literature and the surviving correspondence, this early sketch allows us to see not only what happened in Joachim's youth, but how, already in 1856, his story was being told, idealized, and claimed.



JOACHIM JOSEPH.

[English translation follows]

Dieser in der Musikwelt so frühzeitig zur Anerkennung gelangte Violinvirtuose und Compositeur wurde 1831 zu Kitsee, Wieselburger Komit., geboren. Einige Jahre später übersiedelten seine Eltern nach Pest, wo sich ihnen die Gelegenheit eröffnete, für eine zeitgemäße Erziehung ihres geliebten und wie sich bald ergab, reich-talentirten Kindes, nach besten Kräften zu sorgen. Kaum 5 Jahre alt, bekundete sich bereits in ihm die lebhaftige Neigung zu jener süßen Beschäftigung, die seitdem seine stete und treueste Lebensgefährtin geworden — zur Musik. Als nämlich seine Schwestern den ersten Unterricht in dieser Kunst erhielten, lauschte er mit sichtbarem Eifer während der Lehr- und Wiederholungsstunden derselben, den ihm holdklingenden Tönen, und man konnte leicht erkennen, wie bei dieser geringen Veranlassung die Phantasie des Kindes so wunderbar mächtig angeregt wurde. Eines Tages überraschte den zärtlichen Vater seine inständige Bitte: er möge auch ihm gleich den lieben Schwestern den Unterricht in der Musik angedeihen lassen. In Folge dessen war die Violine, der kleine Notenpult mit allem nöthigen Zugehör bald an Ort und Stelle und das wißbegierige Kind erhielt in Hr. Stiegniß seinen ersten Musiklehrer.

Die seltene Anlage J.'s erprobte sich rasch. Kaum waren 4 Wochen des Unterrichts vorüber, als sich bereits die frohe Hoffnung für die Zukunft des Kindes im Herzen der zärtlichen Eltern zu erschließen begann. Kein mögliches Opfer scheuend, das dem Zwecke seiner musikal. Ausbildung förderlich werden konnte, gelang es ihnen später Hr. Ladislaus Szervasinsky's (Orchester-Direktors und Solospielers am Pester städt. Theater) treffliche Leitung für das Kind zu gewinnen. Unter diesem überaus kunstverständigen Meister mußten seine herrlichen Anlagen noch um so rascher und unzweideutiger zum Vorschein gelangen, da sich der Fleiß und Eifer des Zöglings in dem Maße, als er die ersten Schwierigkeiten seines Instrumentes zu überwinden vermochte, stets glänzender entwickelten. Oft sah man einen unverkennbaren Strahl der geistigen Befriedigung aus den feurig hellen Augen des kleinen Geigers leuchten, wenn irgend eine gelungene Passage, eine etwas kühnere Bogenführung den Beifall des gewissenhaften Meisters erweckte, auf den er, voll inniger Anhänglichkeit, viel aufmerksamer noch, als auf die kalten stummen Notenzeichen zu schauen pflegte. — Nach Verlauf eines einjährigen Unterrichtes waren die Fortschritte des 6-jährigen Knaben bereits dahin gediehen, daß Szervasinsky

(Page 62)

kein Bedenken trug, ihn vor einem kunstsinnigen Publikum im adeligen Kasino Pests, Pechatseks Variationen spielen zu lassen. Der ungetheilte Beifall, der hier dem Kinde reichlich gezollt wurde, rechtfertigte auch das Vertrauen des wackern Meisters aufs Glänzendste. 1839, im Alter von 8 Jahren, kam er auf Szervasinsky's eigenes Anrathen nach Wien, wo er im Hause Prof. Böhm's die sorgfältigste, sowol leibliche als geistige Pflege genoß. Unter der unmittelbaren Aufsicht des unübertrefflichen Meisters lebte er volle 3 Jahre fast unausgesetzt seiner Violine, während er außerdem von dem gefeierten Regens Chori zu St. Stephan, Preyer, die klassische Unterweisung im Generalbaß erhielt. Während seines Aufenthaltes in Wien trat er nur bei wichtigen Gelegenheiten, etwa wenn es einem Wohlthätigkeitszwecke oder einer allgemeinen Zöglingproduktion des Konservatoriums galt vor die Öffentlichkeit, wo ihm aber auch stets die rühmlichste Anerkennung zu Theil wurde. In der That brachten seine an und für sich ausgezeichneten Leistungen damals eine um so größere und überraschendere Wirkung hervor, je anspruchloser und unerwarteter sie zum Vorschein gelangten. Die „T. Z.“ vom 31sten Jän. 1842 leitet ihre kritische Besprechung über das 4-te Zöglingkonzert des Konservatoriums, mit folgenden vielbezeichnenden Worten ein:

„Die Palme des heutigen Abends ward und gebührte dem 10-jährigen Schüler des Hr. Prof. Böhm, Joachim, welcher Variationen von Ernst mit einer erstaunenswerthen Virtuosität spielt...“ „Hört man“ — heißt es weiter — „in dem Spiele des Knaben das wunderbare Cantabile mit dieser Innigkeit des Gefühles, das zarte Tonleiden, die Klage der Violine, diesen klingenden Schmerz...; so wird man an der Erscheinung irre und hält sich für das Spielwerk eines optischen Truges...“ „In diesem Knaben“ — so schließt diese, von höchster, unmittelbarer

Ergriffenheit zeugende Besprechung — „in diesem Knaben sehen wir die reife Frucht in der beginnenden Blüthenzeit; wir erblicken in ihm den fertigen, tieffühlenden Künstler.“

So bekundete sich frühzeitig dieses mächtige Talent vor den Augen Aller die es zu beobachten und zu bewundern Gelegenheit hatten. Und doch fehlte es auch damals an scheelsüchtigen Beurtheilern nicht, denen der allzukühne Aufschwung des Knaben nicht ganz geheuer vorkommen wollte. Merkwürdig bleibt es, daß sich unter manchen unbedeutenden Stimmen auch eine jetzt in der Musikwelt namhafte Persönlichkeit Wiens zu der voreiligen Prophezeiung veranlaßt sah, daß der junge J. eine überaus verfehlte Bogenführung besitze und daß er überhaupt nie etwas Tüchtiges zu leisten im Stande sein werde! Dieses Urtheil hat seitdem längst seine glänzendste Widerlegung gefunden. Mittlerweile hat sogar dieser ungünstige Kritiker dem

(Page 63)

zu höherer Meisterschaft gediehenen J. die ehrende Huldigung seiner innigsten Freundschaft, als Zeichen seiner vollsten Anerkennung liebevoll zugewendet. *) Indes schritt J. rüstig und unbeirrt seinem Ziele zu. Während man sich in den Kunstsalonnen Wiens recht gemüthlich über die wahren oder scheinbaren, mehr oder minder verheißenden Anlagen des Virtuosenkindes unterhielt, bildete sich dieses in aller Zurückgezogenheit unter den wachsamen Augen seiner trefflichen Lehrer immer selbstständiger und kräftiger heran, und wußte sich deren Beifall und Würdigung im vollsten Maße zu erwerben.

Gegen Ende des Jahres 1842, elf [sic] Jahre alt, verließ er auf Anordnung seiner Verwandten Wien und ging nach Leipzig in der Absicht, das dortige Konservatorium zu besuchen. Hier fand er bald Gelegenheit im Hause *Mendelssohn Bartholdy's* bei einem Feste, das dieser seinen Kunstfreunden zum Besten gab, und wo die himmlische Kost der Musik den irdischen Annehmlichkeiten mehr als vorwalten sollte mitzuwirken. Selten war ein Konzert für einen Künstler so ehrenreich und lohnend, als das harmlose, aber entzückend schöne Spiel J.'s an diesem Abend. In andächtiger Stille verharren die bewährtesten Meister dem Knaben gegenüber. Seine kleine Violine führte lange allein das mächtige Wort. Und als sie endete, da schritt Mendels. voll Rührung dem volllockigen Spieler zu, und mit einem Kusse, der die Weihe der Kunst auf seine Stirne drückte, rief er begeisterten Tones: „So wie dieses Kind da, bin ich selbst wol einst gewesen!“ Mehr bedurfte es nicht; die Zukunft J.'s war von da an gesichert. Fortan wurde Mendels. sein treuester Be-

*) Unwillkürlich wird man hiebei an jenen wackern Künstler des Theater Français erinnern, der dem damals noch unbekannten Judenmädchen *Rachel*, bei einer Gelegenheit den gutgemeinten Rath ertheilte sie möge nach wie vor lieber ihre niedlichen Blumensträuschen winden und dem gesangsliebenden Publikum zum Kaufe anbieten; indem er treuherzig versichern könne, daß sie bei ihren schwachen Mitteln für das Schauspielen nie geeignet sein werde. Einige Jahre später befand sich, nach Dr. Verons Erzählung, derselbe Künstler hinter den Koulissen des Theater Français gerade an jenem Abend wo Rachel ihren ersten und glänzendsten Triumph in „*Phédre*“ feierte. Kränze und Blumen fielen von allen Seiten des geräumigen Schauspielhauses so reichlich zu den Füßen der gefeierten Künstlerin, daß sie bequem ihre faltenreiche, weite Tunika damit füllen konnte. Und als sie so die Scene verlassen, da trat sie ihrem ehemaligen Unheilverkünder entgegen und bot ihm kniend diese kostbaren Blumen, die Zeugen ihres ersten Triumphes, zum Kaufe an. Der ehrliche Künstler sichtlich gerührt, sagte indem er sie liebevoll aufrichtete: Es freut mich mehr als irgend Jemanden kein Prophet gewesen zu sein.“

(Page 64)

schützer, sein wärmster Freund; Haus und Herz des bewährten Meisters stand jetzt dem Kinde allzeit offen. — Vor Allem war es Mendels., der sich dem Ansinnen, daß J. das Konservatorium besuche, widersetzte; indem er behauptete: er sei bereits dieser Anstalt längst entwachsen, und daß sich kaum ihm ebenbürtige Zöglinge daselbst finden würden. Dafür erhielt der Knabe auf weitere Veranlassung seines neuen Beschützers den Unterricht in den Bach'schen Compositionen bei David und setzte bei Hauptmann den Generalbaß fort. Ausserdem hatte er sich Mendelssohns eigener Leitung zu erfreuen, dem er — wie er sich einst in dankbarer Rührung äußerte — die eigentliche Weihe der Kunst zu verdanken hatte.

1843 wagte J. schon seine erste Kunstreise nach London. Er ging dahin mit einflußreichen Empfehlungsschreiben versehen, besonders von Seiten seines nunmehrigen Lehrers und Freundes Mendels. — die zur Folge hatten, daß ihm als 13-jährigem Jüngling die hohe Ehre zu Theil wurde, in einem glänzenden Hofkonzerte im Schlosse Windsor vor der Königin von England, dem Kaiser von Rußland, dem Könige von Sachsen, so wie vielen hohen und höchsten Staatsmännern: Wellington, Russel u. s. w. zu spielen. Der ehrenreiche Beifall, den er hier erntete, wurde durch ein besonderes Zeichen der Anerkennung

von Seiten der Königin bekundet, indem sie dem Künstler eine goldene Uhr nebst Kette, zum Andenken an diesen Tag, zustellen ließ.

Höchst bezeichnend und interessant ist das, bei dieser Gelegenheit von Mendelss. an seinem ehemaligen Lehrer Moscheles, gerichtete Schreiben, worin er seine Liebe für den 13-jährigen Knaben in der herzlichsten Weise an den Tag legt. Dieses Schreiben lautet:

„Lieber Freund! durch diese Zeilen stelle ich dir einen Knaben vor, der mir durch $\frac{3}{4}$ Jahre, wo ich ihn zum ersten Male kennen lernte, so recht ans Herz gewachsen, so wahrhaft lieb geworden, und für den ich eine Hochachtung fühle, wie nur für Wenige, mit denen ich in der letzten Zeit in Berührung stand. Es ist der 13-jähr. Joachim aus Pest in Ungarn, der die Absicht hat, seinem in London wohnenden Onkel einen Besuch abzustatten. Sein außerordentliches, wunderbares Talent in der Handhabung der Violine kann ich dir nicht genug beschreiben; Du mußt ihn selbst hören, um aus der Art und Weise, wie er alle möglichen jetzigen und früheren Solo's spielt, wie er mit einer Leichtigkeit alles zu dechifriren im Stande ist, was auf Noten steht; wie er Musik hört und kennt — auf die herrlichsten Aussichten

(Page 65)

zuschließen, die der Kunst in ihm bevorstehen, und wodurch ich berechtigt bin ihn so hochzustellen, wie ich es wirklich thue.

Zugleich wirst du in ihm einen trefflichen, kerngesunden, wolerzogenen und durchaus braven und klugen Jungen finden, voll Verstand und Ehrlichkeit.

Sei ihm daher freundlich zugethan und nimm dich seiner in der großen Weltstadt London an. Stelle ihn denjenigen unserer Bekannten vor, die eine so herrliche Erscheinung zu würdigen wissen, und an denen er sich seinerseits erfreuen und heranbilden kann. Hiebei denke ich vorzüglich an unsern Freund *Horsley*. Auch bei *Chelieis*[Chorleys?] führe ihn, wenn möglich, ein. Überhaupt was du dem Knaben Gutes bezeigst, das leistest du mir. Auf baldiges, so Gott will, glückliches Wiedersehen.

„Mendelssohn.“

Diese wenigen Zeilen gestatten uns einen tiefen beseligenden Einblick in das überaus zarte und seltene Verhältniß der Freundschaft, das zwischen diesen Beiden obwaltete: zwischen dem vollendeten, ruhmbewährten Meister und seinem in edlem Nachfolger heranstrebenden Zögling. Eine Freundschaft, die uns aus jedem der warmen liebevollen Ausdrücke, aus jedem der herrlichen Worte, mit denen er seinen Joachim in die große Weltstadt begleitet — in den lichtvollsten Zügen entgegen glänzt. Moscheles bemühte sich dem Wunsche seines Freundes mit dem größtmöglichen Eifer zu entsprechen, indem er seinem theueren Schutzbefohlenen die besten Dienste leistete. Durch ihn kam J. mit sämtlichen musikal. Berühmtheiten Londons in freundschaftliche Berührung. Zugleich lernte er hier Ernst, Sivori, Lablache und irren wir nicht, auch Schumann kennen, zu dem er bald in ein besonders zartes Verhältniß getreten. Nach einem 3-monatl., vom glänzendsten Erfolge gekrönten Aufenthalte in London, kehrte er als bereits namhafter Künstler nach seinem stillen Leipzig zurück, wo er sich so harmlosen Gemüthes seinen alten Studien wieder zuwendete, als ob nichts von Bedeutung mit ihm vorgegangen wäre. Daß die sehr überschwänglichen Lobeserhebungen der großen Weltstadt keinen beirrenden Einfluß auf J. übten, zeigt sich am besten aus einem Familienschreiben, das er kurz nach seiner Rückkunft aus London an seinen Vater richtete. Keine Spur von überspannter Einbildung oder nur von kindischer Selbstgefälligkeit verräth sich in diesen, voll gemüthlicher Einfalt geschriebenen Zeilen. Das gefühlvolle Kind berichtet unter Anderem seinem Vater:

(Page 66)

„Meine Lektionen bei Hr. Hauptmann haben bereits wieder ihren Anfang genommen. Auch mein deutscher Lehrer Hr. H^[1]..., der gegenwärtig verhindert ist, glaubt bereits in 14 Tagen beginnen zu können. Ich hoffe im Laufe des Winters sowol in der Musik, als auch in andern Lehrgegenständen bedeutende Fortschritte zu machen. Ich stehe täglich (außer Sonntag) um 6 Uhr Morgens auf, wo ich bis zum Frühstücke *Lateinische Klassiker* oder sonst etwas Nützliches studire, worauf ich dann den ganzen Vormittag ausschließlich der Musik widme und zwar dem Violinspiele; der Komposition und den nöthigen Übungen im Generalbaß. Um $2\frac{1}{4}$ Uhr Nachmittags gehe ich wieder an die Arbeit und schreibe bis 4 Uhr; von da bis 6 Uhr spiele ich Klavier. Dann nach einem

Spaziergänge und Souper arbeite ich wieder bis 9 Uhr in der Musik. Zuweilen lerne ich auch Stellen aus unserem herrlichen Schiller auswendig, dabei komponire ich an einem Konzerte und spiele fleißig Fugen u. s. w.“

Ein ganzes Jahr verweilte er jetzt eifrigen Fleißes in seinem studiengeweihten Leipzig, ehe er ein zweites Mal in die Schranken der Öffentlichkeit trat; um von seinen weit gediehenen Fortschritten Rechenschaft abzulegen.

1844 ging er neuerdings nach London, wohin ihn die derzeitige Anwesenheit Mendelssohns bestimmt zu haben scheint. Er genoß diesmal wieder die seltene Auszeichnung, in einem philharmonischen Konzerte mitzuwirken, wo sonst statutenmäßig kein Künstler unter 20 Jahren zugelassen wurde. Über den herrlichen Erfolg dieses Konzertes vom 27-ten Mai 1844 lieferten die Weltblätter „Morning Post“, „Times“, „Chronicle“ u. s. w. die glänzendsten Berichte. *)

1847, 3 Jahre nach dem beispiellosen Triumphe ging er nach Paris. Hier kündigte Heinrich Blanchard seine Kritik in den „Debats“ vorläufig in folgenden kurzen, aber vielsagenden Worten an: „Der Löwe der jetzigen Saison J. ergötzt uns durch sein gewaltiges, großartiges Spiel; durch die Fülle des Tones, den

*) In der „Times“ heißt es unter Anderem: „Joachim hat durch die ihm besonders eigenthümliche höhere Auffassung des Beethoven'schen Violinkonzerts ein so vollständiges einheitliches Ganze erzielt, daß er in dem großen Meisterwerke die vom Kompositeur beabsichtigte Wirkung vollkommen erreichte.“

„Morning Post“ schließt ihre höchst gediegene Kritik mit den Worten: „Alles beweist, daß sein Spiel der wahre Ausdruck dessen ist, was sein eigenes Herz empfindet, was Geist und Seele des Dichters ihn erfüllen; und gerade hierin ist es, worin er sich vor so vielen frühern Erscheinungen so glänzend auszeichnet.“

(Page 67)

er mit Zaubermacht seinem Instrumente entlockt... Ich werde dieser Tage über den jungen großen Künstler sprechen. Vor der Hand sei es genug, daß in ihm das schönste Talent und der beste Charakter den herrlichsten Akkord bilden.“

Kurze Zeit darauf sah J. London zum 3-ten Male, ging von da ehrenhaften Rufen Folge leistend, nach Dublin, Manchester, Liverpool u. s. w. — was auch die längste Zeit seiner Abwesenheit von Leipzig war, wo er durch 7 aufeinanderfolgende Jahre der Kunst und der Wissenschaft oblag. Hieher zurückgekehrt, hatte er bald die ehrenvolle Genugthuung als *Lehrer* an jener Musikschule ernannt zu werden, wo er vor wenigen Jahren als bescheidener *Schülereintreten* sollte. 1847 übernahm er den Unterricht am Leipziger Konservatorium. Dieser Beweis der Anerkennung hätte gewiß den freudigsten Eindruck auf ihn hervorgebracht, wenn nicht fast zur selben Zeit ein trauriges Ereigniß eingetreten wäre, das auf seine Zukunft von entscheidendster Wirkung wurde. Am 5-ten Nov. 1847 langte von ihm folgender Brief nach Pest:

„Theure, liebe, gute Eltern! Bereiten Sie sich vor, etwas ganz unerhört Schreckliches und Trauriges von mir zu vernehmen. Der liebe Gott hat mich gestern zum ersten Male mit einem großen Unglück heimgesucht; all meine Freuden, all mein Hoffen, Alles, Alles ist seit gestern Abends 9 Uhr zerstört, *Mendelssohn ist todt!* Es liegt eine Welt von Schmerz in den drei Worten; leider sind sie nur allzuwahr. — *Todt! todt! todt!* — Es ist mir unmöglich an irgend etwas Anderes zu denken oder nur einen Ton Musik zu hören. *Mendelssohn* war schon lange unwohl, er wurde gestern vor 8 Tagen rezidiv und ein leichter Schlaganfall kam dazu; dennoch hatten wir die ganze Zeit die beste Hoffnung, bis sich der Anfall mit großer Heftigkeit vorgestern Mittwoch um 2 Uhr wiederholte und es immer bedenklicher wurde. Gestern Abend stellte sich ein Röcheln ein, und nach und nach schwanden die Kräfte, so daß er wenige Minuten nach 9 Uhr, ruhig wie es nur ein Engel thun kann, in eine schönere Welt hinüberschlummerte.“

„Der Gedanke an Sie und andere liebe Wesen in Pest, ist das einzige, was mich noch aufrichtet. Ich bin aber sehr, sehr unglücklich und werde wol nie wieder froh werden. Wie wohl mir ein Paar Zeilen von Ihnen thun würden, liebe Eltern, können Sie sich denken, und ich hoffe sehnlichst, daß Sie mir bald Ihre lieben Schriftzüge zeigen werden.“

„Ihr trostloser
Joseph.“



English Translation

JOSEPH JOACHIM

This violin virtuoso and composer, so early recognized in the musical world, was born in 1831 in Kittsee, in the county of Wieselburg. A few years later his parents moved to Pest, where they now had the opportunity, so far as they were able, to provide their beloved child—soon revealed to be richly gifted—with an education suited to the times. Barely five years old, he already showed a lively inclination for that sweet occupation which has since become his constant and most faithful companion in life: music. When his sisters began their first lessons in this art, he would listen with visible eagerness during their hours of instruction and practice to the tones that sounded so dear to him, and it was easy to see how, on this slightest of occasions, the child's imagination was stirred in the most wonderfully powerful way. One day his tender father was surprised by his urgent plea that he, too, might be given lessons in music like his dear sisters. The result was that a violin and a little music stand with all the necessary accessories soon found their place in the home, and the inquisitive child received, in Herr Stiegniß, his first music teacher.

Joachim's remarkable gifts quickly proved themselves. Scarcely four weeks of lessons had passed when the joyful hope for the child's future began to dawn in the hearts of his devoted parents. Shrinking from no sacrifice that might further the purpose of his musical training, they later succeeded in securing for him the excellent guidance of Ladislaus Szervasinsky,¹ conductor and solo violinist at the Pest municipal theatre. Under this highly expert master the boy's splendid natural endowment had to emerge all the more rapidly and unmistakably, since his diligence and zeal developed ever more brilliantly as he succeeded in overcoming the first difficulties of his instrument. Often an unmistakable gleam of inward satisfaction would shine from the bright, fiery eyes of the little violinist when some well-executed passage, or a somewhat bolder stroke of the bow, elicited the approval of his conscientious teacher, on whom, in his deep attachment, he tended to fix his gaze even more attentively than on the cold, mute notes on the page. After a year of instruction, the progress of the six-year-old boy had already reached the point at which Szervasinsky felt no hesitation in allowing him to appear before an appreciative public at the aristocratic casino in Pest, playing Pechatschek's Variations. The unanimous applause so lavishly bestowed on the child there justified in the most brilliant way the good master's confidence. In 1839, at the age of eight, he came—on Szervasinsky's own recommendation—to Vienna, where he enjoyed in the home of Professor Böhm the most careful nurture, both physical and intellectual. Under the immediate supervision of this unsurpassed master, he devoted nearly three full years, almost without interruption, to his violin, while also receiving from the celebrated regens chori of St. Stephen's, Preyer, a classical grounding in thoroughbass.

During his stay in Vienna he appeared in public only on important occasions, when it was a matter of a charitable purpose or a general concert of the conservatory's pupils, and on such appearances he always received the most laudatory recognition. Indeed, his already distinguished achievements made all the greater and more striking an impression for being presented with such modesty and so little fanfare. The *Theater-Zeitung* of 31 January 1842 begins its review of the fourth pupil concert of the conservatory with the following highly significant words:

"The palm of this evening was won, and rightly so, by Joachim, the ten-year-old pupil of Professor Böhm, who played variations by Ernst with astonishing virtuosity..."

"Listening," it continues, "to the wondrous cantabile in this boy's playing, to such depth of feeling, to the violin's tender suffering and its plaint, to this sounding pain... one is almost tempted to mistrust one's senses and to take the whole apparition for some optical illusion..."

“In this boy,” the review concludes—a response that bears witness to the most immediate and profound emotion—“in this boy we see the ripest fruit in the early blossom; in him we behold the finished, deeply feeling artist.”

Thus this powerful talent made itself known early on to all who had the opportunity to observe and admire it. And yet even then there was no lack of jealous judges for whom the boy’s all-too-bold ascent seemed not entirely above suspicion. It remains a curious fact that among a number of insignificant voices there was also a figure who has since become a prominent personality in the musical life of Vienna, and who at that time felt moved to the premature prophecy that young Joachim possessed a thoroughly faulty bow-stroke and would never in general be capable of achieving anything of real worth. This verdict has long since found the most brilliant refutation. In the meantime that unfriendly critic has even offered to the now more highly perfected master Joachim the warm homage of his most heartfelt friendship as a token of his full recognition.

Joachim, however, pressed on sturdily and undeterred toward his goal. While people in Vienna’s musical salons were comfortably discussing the real or supposed, the more or less promising gifts of the child prodigy, he continued to develop, in the greatest seclusion and under the watchful eyes of his excellent teachers, ever more independently and forcefully, knowing how to win their fullest approval and esteem. Toward the end of 1842, at the age of eleven [sic], he left Vienna at the instruction of his relatives and went to Leipzig with the intention of attending the conservatory there. Before long he had an opportunity to take part, in Mendelssohn Bartholdy’s house, in a musical gathering that the master gave for his artistic friends and at which the heavenly nourishment of music was to prevail far more than earthly refreshments. Seldom has a concert been so honorable and so rewarding for any artist as was Joachim’s innocent yet enchanting performance that evening. The most seasoned masters sat in devout silence before the boy; his little violin held the commanding word for a long time. And when it fell silent, Mendelssohn, deeply moved, stepped up to the curly-haired player and, with a kiss that set upon his brow the consecration of art, exclaimed with enthusiasm: “Just as that child there plays, so, I believe, I must once have played myself!”

No more was needed; Joachim’s future was assured from that moment on. From then on Mendelssohn became his most faithful protector and warmest friend; the master’s house and heart stood open to the boy at all times. It was above all Mendelssohn who opposed the proposal that Joachim enter the conservatory, insisting that he had already outgrown that institution and that scarcely any pupil of equal standing with him could be found there. Instead, at his new protector’s further recommendation, the boy received instruction in the compositions of Bach from David, and continued his studies in thoroughbass with Hauptmann. In addition, he had the good fortune to come under Mendelssohn’s own guidance, to whom, as he once confessed in grateful emotion, he owed “the true consecration to art.”

In 1843 Joachim already ventured his first artistic journey to London.² He went there provided with influential letters of recommendation, especially from his teacher and friend Mendelssohn—letters that had the result that this thirteen-year-old youth received the high honor of performing at a splendid court concert at Windsor Castle before the Queen of England, the Emperor of Russia, the King of Saxony, and many leading statesmen—Wellington, Russell, and others. The distinguished applause he earned on this occasion was marked by a special sign of favor from the Queen, who sent the young artist a gold watch and chain as a memento of the day.

Extremely characteristic and interesting in this context is the letter Mendelssohn addressed, on this occasion, to his former teacher Moscheles, a letter in which he gives the warmest expression to his affection for the thirteen-year-old boy. It reads:

“Dear friend,
Through these lines I commend to you a boy who, in the three-quarters of a year since I first came to know him, has grown so close to my heart, become so truly dear to me, and for whom I feel a respect as great as for scarcely anyone with whom I have come into contact in recent times. This is the thirteen-year-old Joachim from Pest in Hungary, who intends to pay a visit to his uncle living in London. His extraordinary, wondrous talent in handling the violin I cannot adequately describe to you; you must hear him yourself so that, from the manner in which he plays all manner of present-day and earlier solos, from the ease with which he is able to decipher whatever is set before him in notes, from the way he hears and understands music, you may draw the happiest conclusions about what art may expect from him in the future, and see why I am justified in valuing him as highly as I do.

At the same time you will find in him an excellent, thoroughly sound, well-brought-up, and entirely honest and intelligent boy, full of understanding and integrity.

Be kindly disposed toward him, then, and take him under your wing in the great metropolis of London. Introduce him to those of our friends who can appreciate so splendid a phenomenon and from whom he, for his part, may derive joy and further formation. Here I am thinking especially of our friend Horsley. If possible, take him also to Chelieis [Chorley?]. In general, whatever kindness you show this boy you will be doing for me.

Until we meet again soon, if God wills it, in happiness.

Mendelssohn.”

These few lines grant us a deeply moving insight into the unusually delicate and rare relationship of friendship that prevailed between these two: between the accomplished, widely celebrated master and his pupil, striving in noble emulation. From every warm, affectionate expression, from every splendid word with which he accompanies “his” Joachim into the great world city, this friendship shines forth toward us in the brightest light. Moscheles made every effort to comply with his friend’s wishes as fully as possible, rendering the dear protégé the best of services. Through him Joachim came into friendly contact with all the leading musical figures in London. There, too, he met Ernst, Sivori, Lablache, and—if we are not mistaken—Schumann, with whom he soon entered into a particularly delicate relationship. After three months in London, a stay crowned with the most brilliant success, he returned, already a musician of name, to his quiet Leipzig, where he resumed his former studies with as unassuming a spirit as if nothing of consequence had happened to him.

That the lavish praise heaped upon him in the great metropolis exerted no unsettling influence on Joachim is shown most clearly by a family letter he wrote to his father shortly after his return from London. In these lines, full of unaffected simplicity, there is not the slightest trace of exaggerated self-regard or even childish self-satisfaction. The sensitive child reports to his father, among other things:

“My lessons with Herr Hauptmann have already begun again. My German teacher, Herr H...,³ who is at present prevented, also believes he will be able to start in a fortnight. I hope in the course of the winter to make considerable progress both in music and in my other studies. Every day (except Sunday) I get up at six in the morning and, until breakfast, study Latin classics or something else useful; then I devote the whole of the forenoon exclusively to music, namely to violin playing, to composition, and to the necessary exercises in thoroughbass. At a quarter past two in the afternoon I go back to my work and write until four; from then until six I play the piano. After a walk and supper, I work again, at music, until nine. From time to time I also learn passages from our magnificent Schiller by heart; besides that, I am composing a concerto and diligently practicing fugues, and so on.”

He now spent a full year of earnest industry in his study-dedicated Leipzig before stepping a second time into the arena of public performance to give an account of the progress he had made. In 1844 he once more set out for London, doubtless prompted on this occasion by Mendelssohn’s presence there. Again he enjoyed the rare distinction of appearing in a Philharmonic concert, even though the society’s statutes normally admitted no artist under twenty years of age. On the splendid success of this concert of 27 May 1844 the London papers—*Morning Post*, *Times*, *Chronicle*, and others—provided the most glowing reports.

In 1847, three years after this unparalleled triumph, he traveled to Paris. There, Henri Blanchard announced his forthcoming review in the *Débats* in the following brief but telling words: “The lion of the present season, Joachim, delights us with his powerful, grandiose playing; with the fullness of tone that he draws as if by magic from his instrument... In him the finest talent and the best character form the noblest harmony.”

Shortly thereafter Joachim saw London for the third time, and from there, responding to honorable invitations, he went on to Dublin, Manchester, Liverpool, and other cities—this being also the longest interruption of his seven consecutive years devoted to art and scholarship in Leipzig. On his return he soon had the gratifying satisfaction of being appointed teacher at the very conservatory where only a few years earlier he had entered as a modest pupil. In 1847 he took up a post at the Leipzig Conservatory. This mark of recognition would surely have filled him with the deepest joy, had it not coincided with a sorrowful event that was to have the most decisive effect on his future.

On 5 November 1847 the following letter from him reached Pest:

“Dearest, beloved, good Parents,

Prepare yourselves to hear something utterly, unimaginably dreadful and sad from me. Yesterday the dear Lord visited me for the first time with a great misfortune; all my joys, all my hopes, everything, everything has been shattered since yesterday evening at nine o’clock: Mendelssohn is dead! There is a world of pain in those three words; alas, they are only too true. Dead! dead! dead! It is impossible for me to think of anything else or even to hear a single tone of music. Mendelssohn had long been unwell; a week ago yesterday he suffered a relapse, and a slight stroke was added to it; nevertheless throughout that time we entertained the best of hopes, until the seizure returned the day before yesterday, Wednesday, at two o’clock with great violence, and his condition became steadily more alarming. Yesterday evening a rattling in his breathing set in, and gradually his strength ebbed away so that, a few minutes after nine, he passed over, as peacefully as only an angel can, into a fairer world.

The thought of you and of other dear ones in Pest is the only thing that still sustains me. But I am very, very unhappy and feel that I shall never be truly happy again. You can imagine how much good a few lines from you would do me, dear Parents, and I long most fervently to see your dear handwriting again.

Your inconsolable
Joseph.”



Ignaz Reich

Ignaz Reich (1821–1887) was a Hungarian Jewish writer, poet, teacher, and translator, born in Zsámbék and later active in Pest/Budapest. His work forms an important part of the mid-19th-century Hungarian Jewish literary and educational renaissance. Trained first by his father, the communal notary, and then at the yeshiva in Grosswardein (Oradea, Romania) and the gymnasium in Arad, he combined traditional Jewish learning with a solid humanistic education and wide linguistic competence, eventually mastering Hungarian, German, French, Hebrew, Latin, and later English. From 1851 he taught for decades at the Pest Jewish communal school (and also at the state institute for the blind), where he was a pioneer in using Hungarian as the language of instruction in Hebrew grammar and in translating the Hebrew Bible for his pupils into Hungarian. A convinced and visibly demonstrative Hungarian patriot, known for always wearing the national costume, he sought to integrate Jews into the civic and cultural life of the country while fostering economic and social improvement through education. His major work, the multi-volume German-language *Beth-El. Ehrentempel verdienter ungarischer Israeliten* (Pest, from 1856), a biographical anthology of eminent Hungarian Jews, includes the earliest published biographical sketch of the young Joseph Joachim, evidently based on information from the Joachim family. Reich also edited the yearbook *Beth Lechem*, promoting agriculture, trade, and industry among the Jews of Hungary, translated liturgical texts (including the prayer book and the Haggadah) into Hungarian, and contributed essays and feuilletons to the Jewish press, making him a key intermediary figure between German-Jewish *Bildung* and emerging Hungarian-Jewish culture.



Notes

1. Stanisław Serwaczyński.
2. This cannot be verified. See introduction.
3. Moser names him “Magister Hering.”



Facsimile

Ignaz Reich, "Joachim Joseph," pp. 61–67

itwen und Waisen gefallener Krieger erwählt, de ihm das Sanitätskommissariat in der Koffau

geehrt und hervorgehellt" (Sagt eine öffentliche isen und in dem engern der ihm durch mehr als ten Anstalt mit guter Einsicht, mit lebendigem Menschenliebe." Ihm genügte es nicht, den vor- zu erfüllen. Sein lebentiger Feuerreifer dehnte beschränkte sich nicht die Leitung des Ganzen zu zelnem Falle Hand an, und wurde seinen Unter- . Er war einer der Glücklichen, in denen Beruf ie segnenreichsten Lebensfrüchte tragen. Stets mit es ihn ein heiterer, unerschöpfender Geist bis de Enkel, deren einer der merizin. Laufbahn sich tießen ihn seine eigene kräftig durchlebte Jugend ie, die seinen Wohlthätigkeitsinn, sein gerades

starb den 22 Novemb. 1842. Der würdige Pre- m eine geist- und gemüthvolle Leichenrede, deren trag zur Bertheilung an Arme auf Brennholz

JOACHIM JOSEPH.

Dieser in der Musikkunst so frühzeitig zur Anerkennung gelangte Violinvirtuose und Komponist wurde 1834 zu Kistsee, Bieselsburger Komit., geboren. Einige Jahre später übersiedelten seine Eltern nach Pest, wo sich ihnen die Gelegenheit eröffnete, für eine zeitgemäße Erziehung ihres geliebten und wie sich bald ergab, reich- talentirten Kindes, nach besten Kräften zu sorgen. Kaum 5 Jahre alt, bekundete sich bereits in ihm die lebhafteste Neigung zu jener süßen Beschäftigung, die seitdem seine feste und treueste Lebensgefährtin geworden — zur Musik. Als nämlich seine Schwes- tern den ersten Unterricht in dieser Kunst erhielten, lauschte er mit sichbarem Eifer während der Lehr- und Wiederholungsstunden derselben, den ihm holsklingenden Tö- nen, und man konnte leicht erkennen, wie bei dieser geringen Veranlassung die Phanta- sie des Kindes so wunderbar mächtig angeregt wurde. Eines Tages überraschte den zärtlichen Vater seine insändige Bitte: er möge auch ihm gleich den lieben Schwestern den Unterricht in der Musik angedeihen lassen. In Folge dessen war die Violone, der kleine Notenpult mit allem nöthigen Zugehör bald an Ort und Stelle und das wißbegierige Kind erhielt in Hr. Stiegnitz seinen ersten Musiklehrer.

Die seltene Anlage J.'s erprobte sich rasch. Kaum waren 4 Wochen des Unterrichts vorüber, als sich bereits die frohe Hoffnung für die Zukunft des Kindes im Herzen der zärtlichen Eltern zu erschließen begann. Kein mögliches Opfer scheu- end, das dem Zwecke seiner musikal. Ausbildung förderlich werden konnte, gelang es ihnen später Hr. Rabislaus Szervasinsky's (Orchester-Direktors und Solospie- lers am Pesther städt. Theater) treffliche Leitung für das Kind zu gewinnen. Unter diesem überaus kunstverständigen Meister mußten seine herrlichen Anlagen noch um so rascher und unzweideutiger zum Vorschein gelangen, da sich der Fleiß und Eifer des Zögling in dem Maße, als er die ersten Schwierigkeiten seines Instru- mentes zu überwinden vermochte, stets glänzender entwickelte. Oft sah man einen unverkennbaren Strahl der geistigen Befriedigung aus den feurig hellen Augen des kleinen Geigers leuchten, wenn irgend eine gelungene Passage, eine etwas kühnere Bogenführung den Beifall des gewissenhaften Meisters erweckte, auf den er, voll in- niger Anhänglichkeit, viel aufmerksamer noch, als auf die kalten stummen No- tenzeichen zu schauen pflegte. — Nach Verlauf eines einjährigen Unterrichtes waren die Fortschritte des 6-jährigen Knaben bereits dahin geblieben, daß Szervasinsky

kein Bedenken trug, ihn vor einem kunstfinnigen Publikum im adeligen Kasino Pest's, Pechatsels Variationen spielen zu lassen. Der ungetheilte Beifall, der hier dem Kinde reichlich gezollt wurde, rechtfertigte auch das Vertrauen des wackern Meisters aufs Glänzendste. 1839, im Alter von 8 Jahren, kam er auf Szervasinsky's eigenes Anrathen nach Wien, wo er im Hause Prof. Böhm's die sorgfältigste, sowohl leibliche als geistige Pflege genoß. Unter der unmittelbaren Aufsicht des unübertrefflichen Meisters lebte er volle 3 Jahre fast unausgesetzt seiner Violine, während er außerdem von dem gefeierten Regens Chori zu St. Stephan, Preyer, die klassische Unterweisung im Generalbass erhielt. Während seines Aufenthaltes in Wien trat er nur bei wichtigen Gelegenheiten, etwa wenn es einem Wohltätigkeitszweck oder einer allgemeinen Böglingproduktion des Konservatoriums galt — vor die Öffentlichkeit, wo ihm aber auch stets die rühmlichste Anerkennung zu Theil wurde. In der That brachten seine an und für sich ausgezeichneten Leistungen damals eine um so größere und überraschendere Wirkung hervor, je anspruchsloser und unerwarteter sie zum Vorschein gelangten. Die „E. Z.“ vom 31-ten Jan. 1842 leitet ihre kritische Besprechung über das 4-te Böglingkonzert des Konservatoriums, mit folgenden vielbezeichnenden Worten ein:

„Die Palme des heutigen Abends ward und gebührte dem 10-jährigen Schüler des Hr. Prof. Böhm, Joachim, welcher Variationen von Ernst mit einer erstaunenswerthen Virtuosität spielt. . .“ „Hört man“ — heißt es weiter — „in dem Spiele des Knaben das wunderbare Cantabile mit dieser Sinnigkeit des Gefühles, das zarte Tonleiden, die Klage der Violine, diesen klingenden Schmerz . . .; so wird man an der Erscheinung irre und hält sich für das Spielwerk eines optischen Truges. . .“ „In diesem Knaben“ — so schließt diese, von höchster, unmittelbarer Ergriffenheit zeugende Besprechung — „in diesem Knaben sehen wir die reifste Frucht in der beginnenden Blüthenzeit; wir erblicken in ihm den fertigen, tiefführenden Künstler.“

So bekundete sich frühzeitig dieses mächtige Talent vor den Augen Aller die es zu beobachten und zu bewundern Gelegenheit hatten. Und doch fehlte es auch damals an scheelsüchtigen Beurtheilern nicht, denen der allzukühne Aufschwung des Knaben nicht ganz geheuer vorkommen wollte. Merkwürdig bleibt es, daß sich unter manchen unbedeutenden Stimmen auch eine jetzt in der Musikwelt namhafte Persönlichkeit Wiens zu der voreiligen Prophezeiung veranlaßt sah, daß der junge J. eine überaus verfehlte Bogenführung besitze und daß er überhaupt nie etwas Tüchtiges zu leisten im Stande sein werde! Dieses Urtheil hat seitdem längst seine glänzendste Widerlegung gefunden. Mittlerweile hat sogar dieser ungünstige Kritiker dem

zu höherer Meisterschaft gebiethen J. die ehrende Huldigung seiner innigsten Freundschaft, als Zeichen seiner vollsten Anerkennung liebreich zugewendet. *) Indes schritt J. rüstig und unbeirrt seinem Ziele zu. Während man sich in den Kunstsalonnen Wiens recht gemüthlich über die wahren oder scheinbaren, mehr oder minder verheißenden Anlagen des Virtuosenkindes unterhielt, bildete sich dieses in aller Zurückgezogenheit unter den wachsamten Augen seiner trefflichen Lehrer immer selbstständiger und kräftiger heran, und wußte sich deren Beifall und Würdigung im vollsten Maße zu erwerben.

Gegen Ende des Jahres 1842, elf Jahre alt, verließ er auf Anordnung seiner Verwandten Wien und ging nach Leipzig in der Absicht, das dortige Konservatorium zu besuchen. Hier fand er bald Gelegenheit im Hause Mendelssohn Bartholdy's bei einem Feste, das dieser seinen Kunstfreunden zum Besten gab, und wo die himmlische Kost der Musik den irdischen Annehmlichkeiten mehr als vorwalten sollte — mitzuwirken. Selten war ein Konzert für einen Künstler so ehrenreich und lohnend, als das harmlose, aber entzückend schöne Spiel J.'s an diesem Abend. In andächtiger Stille verharren die bewährtesten Meister dem Knaben gegenüber. Seine kleine Violine führte lange allein das mächtige Wort. Und als sie endete, da schritt Mendelssohn voll Nührung dem vollstodigen Spieler zu, und mit einem Kusse, der die Weihe der Kunst auf seine Stirne drückte, rief er begeisterten Tones: „So wie dieses Kind da, bin ich selbst wol einst gewesen!“ Mehr bedurfte es nicht; die Zukunft J.'s war von da an gesichert. Fortan wurde Mendelssohn sein treuester Be-

*) Unwillkürlich wird man hierbei an jenen wackern Künstler des Theater Francais erinnern, der dem damals noch unbekannten Judenmädchen Rachel, bei einer Gelegenheit den gutgemeinten Rath ertheilte: sie möge nach wie vor lieber ihre niedlichen Blumensträußchen winden und dem gefangelsiebenden Publikum zum Kaufe anbieten; indem er treuherzig versichern könne, daß sie bei ihren schwachen Mitteln für das Schauspielern nie geeignet sein werde. Einige Jahre später befand sich, nach Dr. Verons Erzählung, derselbe Künstler hinter den Kulissen des Theater Francais gerade an jenem Abend wo Rachel ihren ersten und glänzendsten Triumph in „Hedre“ feierte. Kränze und Blumen fielen von allen Seiten des geräumigen Schauspielhauses so reichlich zu den Füßen der gefeierten Künstlerin, daß sie bequem ihre kaltenreiche, weite Tunika damit füllen konnte. Und als sie so die Scène verlassen, da trat sie ihrem ehemaligen Unheilverkünder entgegen und bot ihm kniend diese kostbaren Blumen, die Zeugen ihres ersten Triumphes, zum Kaufe an. Der ehrliche Künstler stichlich gerührt, sagte indem er sie liebreich aufrichtete: Es freut mich mehr, als irgend Jemanden zu sein Prophet gewesen zu sein.“

schützer, sein wärmster Freund; Haus und Herz des bewährten Meisters stand jetzt dem Kinde allzeit offen. — Vor Allem war es Mendels., der sich dem Ansuchen, das J. das Konservatorium besuche, widersetzte; indem er behauptete: er sei bereits dieser Anstalt längst entwachsen, und daß sich kaum ihm ebenbürtige Böglinge daselbst finden würden. Dafür erhielt der Knabe auf weitere Veranlassung seines neuen Beschützers den Unterricht in den Bach'schen Kompositionen bei David und setzte bei Hauptmann den Generalbass fort. Außerdem hatte er sich Mendelssohns eigener Leitung zu erfreuen, dem er — wie er sich einst in dankbarer Nüchternheit — die eigentliche Weihe der Kunst zu verdanken hatte.

1843 wagte J. schon seine erste Kunstreise nach London. Er ging dahin mit einflussreichen Empfehlungsschreiben versehen, besonders von Seiten seines nunmehrigen Lehrers und Freundes Mendels., — die zur Folge hatten, daß ihm als 13-jährigem Jüngling die hohe Ehre zu Theil wurde, in einem glänzenden Hofkonzerte im Schlosse Windsor vor der Königin von England, dem Kaiser von Rußland, dem Könige von Sachsen, so wie vielen hohen und höchsten Staatsmännern: Wellington, Russell u. s. w. zu spielen. Der ehrenreiche Beifall, den er hier erntete, wurde durch ein besonderes Zeichen der Anerkennung von Seiten der Königin bekundet, indem sie dem Künstler eine goldene Uhr nebst Kette, zum Andenken an diesen Tag, zustellen ließ.

Höchst bezeichnend und interessant ist das, bei dieser Gelegenheit von Mendels. an seinem ehemaligen Lehrer Moscheles, gerichtete Schreiben, worin er seine Liebe für den 13-jährigen Knaben in der herzlichsten Weise an den Tag legt. Dieses Schreiben lautet:

„Lieber Freund! durch diese Zeilen stelle ich dir einen Knaben vor, der mir durch $\frac{3}{4}$ Jahre, wo ich ihn zum ersten Male kennen lernte, so recht ans Herz gewachsen, so wahrhaft lieb geworden, und für den ich eine Hochachtung fühle, wie nur für Wenige, mit denen ich in der letzten Zeit in Beziehung stand. Es ist der 13-jähr. Joachim aus Pest in Ungarn, der die Absicht hat, seinem in London wohnenden Onkel einen Besuch abzustatten. Sein außerordentliches, wunderbares Talent in der Handhabung der Violine kann ich dir nicht genug beschreiben; Du mußt ihn selbst hören, um aus der Art und Weise, wie er alle möglichen jetzigen und früheren Solo's spielt, wie er mit einer Leichtigkeit alles zu dechiffriren im Stande ist, was auf Noten steht; wie er Musik hört und kennt — auf die herrlichsten Aussichten

stets stand
im Anfin-
te: er sei
je Böglin-
ing seines
wid und
belssohns
ung au-

ng dahin
nes nun-
hm als
en Hof-
n. Auf-
innern:
erniete,
Bniglin
len an

lt von
rin er
legt.

t vor,
recht
Hoch-
Be-
r die
ten.
Bio-
aus
lett,
auf
ten

„auszulesen, die der Kunst in ihm bevoressehen, und wodurch ich berechtigt bin ihn so hochzustellen, wie ich es wirklich thue.“

„Zugleich wirst du in ihm einen trefflichen, kerngesunden, Molerzo- genen und durchaus braven und klugen Jungen finden, voll Verstand und Ehrlichkeit.“

„Sei ihm daher freundlich zugethan und nimm dich seiner in der großen Weltstadt London an. Stelle ihn denjenigen unserer Bekannten vor, die eine so herrliche Erscheinung zu würdigen wissen, und an denen er sich seinerseits erfreuen und heranbilden kann. Siehe! denke ich vorzüglich an unsern Freund, Horisley. Auch bei Chelie's führe ihn, wenn möglich, ein. Überhaupt was du dem Knaben Gutes bezeugst, das leistest du mir.“

„Auf halbiges, so Gott will, glückliches Wiedersehen.“

„Mendelssohn.“

Diese wenigen Zeilen gestatten uns einen tiefen, besellenden Einblick in das überaus zarte und seltene Verhältniß der Freundschaft, das zwischen diesen Beiden obwaltete: zwischen dem vollendeten, ruhmbevährten Meister und seinem in edelm Nachseher heranstrebbenden Bögling. Eine Freundschaft, die uns aus jedem der warmen liebevollen Ausdrücke, aus jedem der herrlichen Worie, mit denen er seinen Joachim in die große Weltstadt begleitet — in den lichtvollsten Zügen entgegen- glänzt. — Wöschel's bemühte sich dem Wunsche seines Freundes mit dem größt- möglichen Eifer zu entsprechen, indem er seinem theueren Schutzbefohlenen die besten Dienste leistete. Durch ihn kam J. mit sämmtlichen musikal. Berühmtheiten Londons in freundschaftliche Verührung. Zugleich lernte er hier Ernst, Sivary, Lablanche und treuwerth, auch Schumann kennen, zu dem er bald in ein besonders zartes Verhältniß getreten. Nach einem 3-monathl. vom glänzendsten Erfolge gekrönten Aufenthalt in London, kehrte er als bereits namhafter Künstler nach seinem stillen Leipzig zurück, wo er sich so harmlosen Gemüthes seinen alten Studien wieder zu- wendete, als ob nichts von Bedeutung mit ihm vorgegangen wäre. Daß die sehr überschwänglichen Lobeserhebungen der großen Weltstadt keinen betrenden Ein- fluß auf J. übten, zeigt sich am besten aus einem Familienschreiben, das er kurz nach seiner Rückkunft aus London an seinen Vater richtete. Keine Spur von überspann- ter Einbildung oder nur von kindlicher Selbstgefälligkeit verräth sich in diesen, voll gemüthlicher Einfachheit geschriebenen Zeilen. Das gefühlvolle Kind berichtet un- ter Anderem seinem Vater:

Meine Lektionen bei Hr. Hauptmann haben bereits wieder ihren Anfang genommen. Auch mein deutscher Lehrer, Hr. G., der gegenwärtig verhindert ist, glaubt bereits in 44 Tagen beginnen zu können. Ich hoffe im Laufe des Winters, sowol in der Musik, als auch in andern Lehrgegenständen bedeutende Fortschritte zu machen. Ich stehe täglich (außer Sonntag) um 6 Uhr Morgens auf, wo ich bis zum Frühstück Lateinische Klassiker oder sonst etwas Nützliches studire, worauf ich dann den ganzen Vormittag ausschließlich der Musik widme und zwar dem Violinspieler, der Komposition und den nöthigen Übungen im Generalbass. Um 2 1/2 Uhr Nachmittags gehe ich wieder an die Arbeit und schreibe bis 4 Uhr; von da bis 6 Uhr spiele ich Klavier. Dann nach einem Spaziergange und Souper arbeite ich wieder bis 9 Uhr in der Musik. Zuweilen lerne ich auch Stellen aus unserm herrlichen Schiller auswendig, dabei komponire ich an einem Konzerter und spiele fleißig Fugen u. s. w.

Ein ganzes Jahr verweilte er jetzt eifrigen Fleißes in seinem Studiengeweihe. Jetzt, da er ein zweites Mal in die Schranken der Öffentlichkeit trat, um von seinen weit gediehenen Fortschritten Rechenschaft abzulegen. Im Jahr 1844 ging er neuerdings nach London, wohin ihn die derzeitige Anwesenheit Mendelssohns bestimmt zu haben scheint. Er genoss diesmal wieder die seltenste Auszeichnung, in einem philharmonischen Konzerter mitzuwirken, wo sonst statutenmäßig kein Künstler unter 20 Jahren zugelassen wurde. Über den herrlichen Erfolg dieses Konzerter vom 5ten Mai 1844 lieferten die Weltblätter „Morning Post“, „Times“, „Chronicle“ u. s. w. die glänzendsten Berichte. Im Jahr 1847, 3 Jahre nach dem beispiellosen Triumphe ging er nach Paris. Hier kündigte Heinrich Blandhard seine Kritik in den „Debats“ vorläufig in folgenden kurzen, aber vielsagenden Worten an: „Der Ewige der jetzigen Saison F. ergötzt uns durch sein gewaltiges, großartiges Spiel; durch die Fülle des Tones, den er in der „Times“ heißt es unter Anderem: „Joachim hat durch die ihm besonders eigenthümliche höhere Auffassung des Beethoven'schen Violinkonzerts ein so vollständiges einheitliches Ganze erzielt, daß er in dem großen Meisterwerke die vom Komponist beabsichtigte Wirkung vollkommen erreichte.“ „Morning Post“ schließt ihre höchst gediegene Kritik mit den Worten: „Alles beweist, daß sein Spiel der wahre Ausdruck dessen ist, was sein eigen Herz empfindet; daß Geist und Seele des Dichters in ihm erfüllt sind; und gerade hierin ist es, worin er sich vor so vielen frühern Erscheinungen so glänzend auszeichnet.“

ihren
bärtig
fe im
anden
um 6
ike r
ittag
sizon
gehe
piele
ieder
herr-
und

nge-
traf,
sich
seine
tene
ten-
Er-
st,
der
kalt
er-
den
der
vers
rte
die
en:
erg
ide
t."

er mit Zaubermacht seinem Instrumente entlockt... Ich werde dieser Tage über den jungen großen Künstler sprechen. Vor der Hand sei es genug, daß in ihm das schönste Talent und der beste Charakter den herrlichsten Akkord bilden."

Kurze Zeit darauf sah B. London zum 3ten Male, ging von da ehrenhaften Rufes Folge leistend, nach Dublin, Manchester, Liverpool u. s. w. Was auch die längste Zeit seiner Abwesenheit von Leipzig war, wo er durch 7 aufeinanderfolgende Jahre der Kunst und der Wissenschaft oblag. Hieher zurückgekehrt, hatte er bald die ehrenvolle Genugthuung als Lehrer an seiner Musikschiule ernannt zu werden, wo er vor wenigen Jahren als bescheidener Schüler eintreten sollte. 1847 übernahm er den Unterricht am Leipziger Konservatorium. Dieser Beweis der Anerkennung hatte gewiß den freudigsten Eindruck auf ihn hervorgebracht, wenn nicht fast zur selben Zeit ein trauriges Ereigniß eingetreten wäre, das auf seine Zukunft von entscheidender Wirkung wurde. Am 5ten Nov. 1847 langte von ihm folgender Brief nach Pest:

"Liebe, liebe, gute Eltern! Berellen Sie sich vor, etwas ganz Unerhörtes, Schreckliches und Trauriges von mir zu vernehmen. Der liebe Gott hat mich gestern zum ersten Male mit einem großen Unglück heimgesucht; all meine Freuden, all mein Hoffen, Alles, Alles ist seit gestern Abends 9 Uhr zerstört. Mendelssohn ist todt! Es liegt eine Welt von Schmerz in den drei Worten; leider sind sie nur allzuwahr. — Tod! tod! tod! — Es ist mir unmöglich an irgend etwas Anderes zu denken oder nur einen Ton Musik zu hören. Mendelssohn war schon lange unwohl, er wurde gestern vor 8 Tagen rezidiv und ein leichter Schlaganfall kam dazu; denn noch hatten wir die ganze Zeit die beste Hoffnung, bis sich der Anfall mit großer Heftigkeit vorgestern Mittwoch um 2 Uhr wiederholte und es immer bedenklicher wurde. Gestern Abend stellte sich ein Nöseln ein, und nach und nach schwanen die Kräfte, so daß er wenige Minuten nach 9 Uhr, ruhig wie es nur ein Engel thun kann, in eine schönere Welt hinüberschlummerte."

"Der Gedanke an Sie und andere liebe Wesen in Pest, ist das Einzige, was mich noch aufrechtet. Ich bin aber sehr, sehr unglücklich und werde wol nie wieder froh werden. Wie wohl mir ein Paar Zeilen von Ihnen thun würden, liebe Eltern, können Sie sich denken, und ich hoffe sehnlichst, daß Sie mir bald Ihre lieben Schriftzüge zeigen werden."

"Ihr trostloser
Joseph."